

Montageanwijzing Fitting instruction Anbauanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	CITROËN XANTIA 1993- 93- TYPE : 022941	Typegoedkeuringnr. Prüfungs-nr. Approval number Nr. de type-approbation Homologación de tipo Nr. typegodkendelse e4*94/20*0955*00	Max toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtlgewicht Max permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højest tilladte køretøjsvægt 2025 Kg	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Max. poids de remorque Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt 1500 kg	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Max. poids de verticale Carga vertical máxima Maksimal lodret last 85 kg	Dwaarde D Wert D value D valeur Valor D D-værdi 8.46 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GD</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table> (c) BOSAL 16-07-1998	NL	D	GD	F	E	DK
NL	D	GD											
F	E	DK											

Baadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

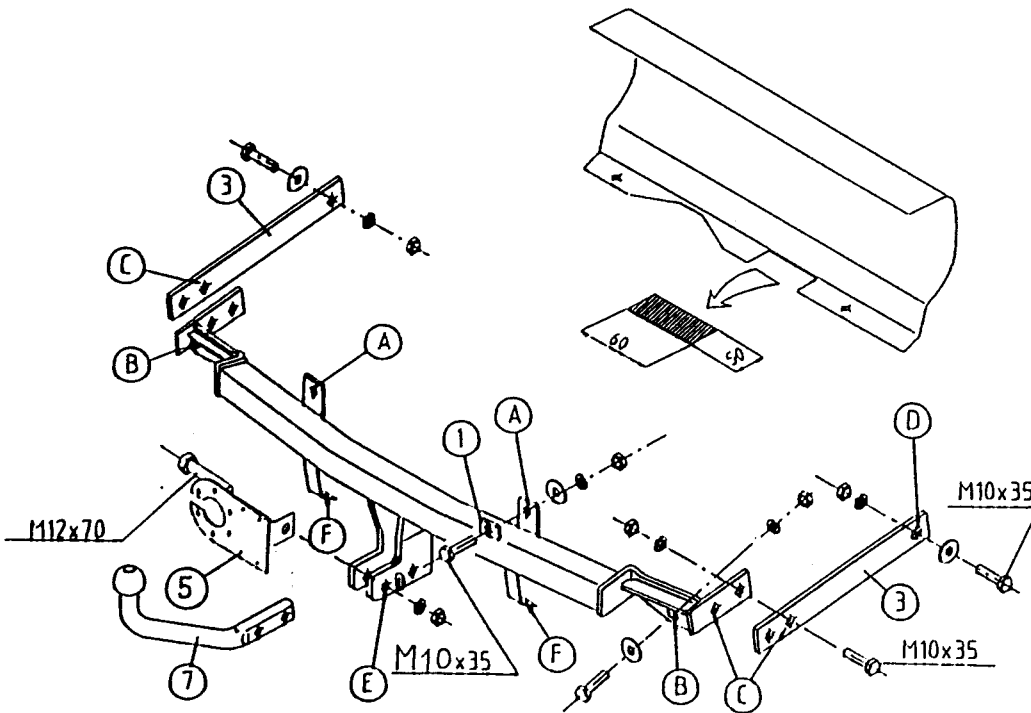
Die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

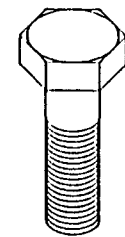
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

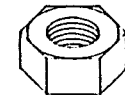
Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højest tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen
 Mitgelieferte Befestigungsteile
 Provided parts
 Matériel de fixation joint
 Piezas incluidas
 Medfølgende komponenter



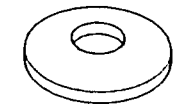
2 x M12x70
 10 x M10x35



2 x M12
 10 x M10



2 x M12
 8 x M10



10 x M10



2x ø 8

022941 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kil ter plaats van de bevestigingspunten verwijderen.
 2. Verwijder het reservewiel. Demonteer de bumper (2 boutjes boven op de bumper en 2 bouten in de zijkant van de bumper, bereikbaar via de onderzijde). Demonteer de bumpersteun in het midden (deze komt te vervallen).
 3. Monteer de trekhaak bij de bestaande gaten "A" samen met kontraplaatjes "1" d.m.v. de bouten M10x35.
 4. Monteer de trekhaak bij de gaten "B" d.m.v. de bouten M10x35.
 5. Monteer de montagesleunen "3" bij "C" d.m.v. bouten M10x35 inkl.
 6. Monteer de bouten M10x35 bij de bestaande gaten "D".
(LET OP: DE BOUTKOP AAN DE WIELZIJDE).
 7. Monteer de trekhaak bekabeling volgens de bijbehorende beschrijving.
 8. Monteer de koppelingskogel "7" bij "E" samen met hoeksteuntje "5" d.m.v. de bouten M12x70.
9. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
- M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
- Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
10. Maak een uitsparing aan de onderzijde in het midden van de bumper volgens de detailtekening en boor het in de bumper voorgeperforeerde gat voor de extra bumper bevestiging door op 10 mm.
11. Monteer de bumper op zijn plaats terug d.m.v. het bestaande bevestigingsmateriaal en aan de trekhaak bij de gaten "F" d.m.v. de bijgeleverde schroefnagels.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

022941 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
 2. Remove the spare wheel. Dismount the bumper (2 bolts on top of the bumper and 2 bolts on side of the bumper, accessible through the underside). Dismount the bumper support in the middle (this will no longer be used).
 3. Mount the towbar at the existing holes "A" together with backing plates "1" using the M10x35 bolts.
 4. Mount the towbar at the holes "B" using the M10x35 bolts.
 5. Mount the supports "3" at "C" using the M10x35 bolts.
 6. Mount the M10x35 bolts. (ATTENTION: BOLT HEAD ON THE WHEEL SIDE). at the existing holes "D".
 7. Mount the wiring kit according to the included instructions.
 8. Mount the tow ball "7" at the holes "E" together with the angle iron "5" using the M12x70 bolts.
9. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:

M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

10. Make a recess on the lowerside in the middle of the bumper as shown in the detail and drill the marked hole in the bumper for the extra bumper fixation to 10 mm.
11. Remount the bumper using the existing fitting material and on the towbar at the holes "F" using the provided synthetic screw clips.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

022941 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
 2. Enlever la roue de secours. Démontez le pare chocs (2 vis au-dessus du pare chocs et 2 vis sur le côté du pare chocs, accessible par le dessous). Démontez le support du pare chocs au centre (il ne sera pas utilisé).
 3. Monter l'attelage au niveau des trous existants "A" avec les contre plaques "1" à l'aide des vis M10x35.
 4. Monter l'attelage au niveau des trous "B" à l'aide des vis M10x35.
 5. Monter les supports "3" au niveau des trous "C" à l'aide des vis M10x35.
 6. Monter les vis M10x35 au niveau des trous existants "D".
(ATTENTION: METTRE LA TÊTE DE LA VIS DU CÔTÉ DE LA ROUE).
 7. Monter le faisceau suivant la description fournie.
 8. Monter la rotule "7" et l'équerre "5" au niveau des trous "E" à l'aide des vis M12x70.
9. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:

M10 - 46 Nm
M12 - 79 N

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

10. Faire une découpe en dessous au centre du pare-chocs suivant le détail et percer le trou préperforé pour la fixation du pare-chocs supplémentaire au 10 mm.
11. Remonter le pare-chocs à l'aide du matériel de fixation d'origine et sur l'attelage au niveau des trous "F" à l'aide des vis de fixation synthétique fournies.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

022941 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das Reserverad entfernen. Den Stoßfänger demontieren (zwei Schrauben an der Oberseite des Stoßfängers und zwei Schrauben an der Seite des Stoßfängers, erreichbar durch die Unterseite).
Die Stoßfängerstütze in der Mitte demontieren (wird nicht mehr benötigt).
3. Den Stoßfänger sowie Gegenplatten "1" mit Schrauben M10x35, scheiben an die vorhandenen Löcher "A" montieren.
4. Die Anhängervorrichtung mit Schrauben M10x35, an die Löcher "B" montieren.
5. Die Stützen "3" mit Schrauben M10x35, an die Löcher "C" montieren.
6. Die Schrauben M10x35, an die vorhandenen Löcher "D" montieren (ACHTUNG: SCHRAUBENKOPF AN DER RADSEITE).
7. Den Kabelsatz gemäß separater Einbauanleitung montieren.
8. Die Kugel "7" und Winkeleisen "5" mit Schrauben M12x70 Löcher "E" montieren.
9. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
10. Einen Ausschnitt an der Unterseite in der Mitte des Stoßfängers gemäß Detailzeichnung vornehmen und das vorperforierte Loch im Stoßfänger für die extra Stoßfängerbefestigung auf 10 mm bohren.
11. Den Stoßfänger mit den vorhandenen Befestigungsteilen wieder montieren und mit beigelegten Kunststoffbefestigungsschrauben an die Löcher "F" der Anhängervorrichtung montieren.

13. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung (art. 185 lid 2 N.B.W.).

022941 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si proceda, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la rueda de repuesto. Desmontar el parachoques (2 pernilos en la parte superior del parachoques y 2 pernos en el lateral del mismo, accesibles desde el lado inferior). Desmontar el soporte del parachoques que se encuentra en el centro (ya no se utiliza).
3. Montar el gancho de remolque en los orificios existentes "A" junto con las contrachapas "1" por medio de los pernos M10x35.
4. Montar el gancho en los orificios "B" por medio de los pernos M10x35.
5. Montar los soportes de montaje "3" en "C" por medio de los pernos M10x35.
6. Montar los pernos M10x35 en los orificios existentes "D":
(ATENCIÓN: LA CABEZA DEL PERNO EN EL LADO DE LA RUEDA).
7. Montar el cableado del gancho de remolque según la descripción correspondiente.
8. Montar el disco embrague "7" en las aberturas "E" junto con el soporte en escuadra "5" por medio de los pernos M12x70.
9. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
10. Realizar un vaclado en la parte inferior en medio del parachoques según el plano de despiece y taladrar la abertura preperforada en el parachoques para la sujeción extra del parachoques, con un diámetro de 10 mm.
11. Montar el parachoques de nuevo en su lugar por medio del material de sujeción existente y en el gancho de remolque en las aberturas "F" por medio de las escarpias roscadas que se suministran.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

022941 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern reservehjulet. Afmonter kofangeren (2 bolte oven på kofangeren og 2 i kofangerens side, tilgængelige fra undersiden).
Afmonter kofangerstøtten i midten (denne bortfalder).
3. Monter trækkrogen ved de eksisterende huller "A" sammen med kontrapladerne "1" ved hjælp af boltene M10x35.
4. Monter trækkrogen ved hullerne "B" ved hjælp af boltene M10x35.
5. Monter montagesløjterne "3" ved "C" ved hjælp af bolte M10x35 inkl.
6. Monter boltene M10x35 ved de eksisterende huller "D".
(NB! BOLTHOVEDET PÅ HJULSIDEN).
7. Anbring trækkrogens kabler som angivet i vejledningen.
8. Monter koblingskugle "7" ved hullerne "E" sammen med hjørnestøtte "5" med boltene M12x70.
9. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm.
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
10. Lav en udskæring på undersiden i midten af kofangeren, som vist på tegningen, og gennembor (10mm) det i kofangeren forboredede hul for det ekstra kofangerfæste.
11. Genanbring kofangeren på dens plads med de eksisterende monteringsmaterialer og på trækkrogen ved hullerne "F" med de vedlagte skruenagler.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).